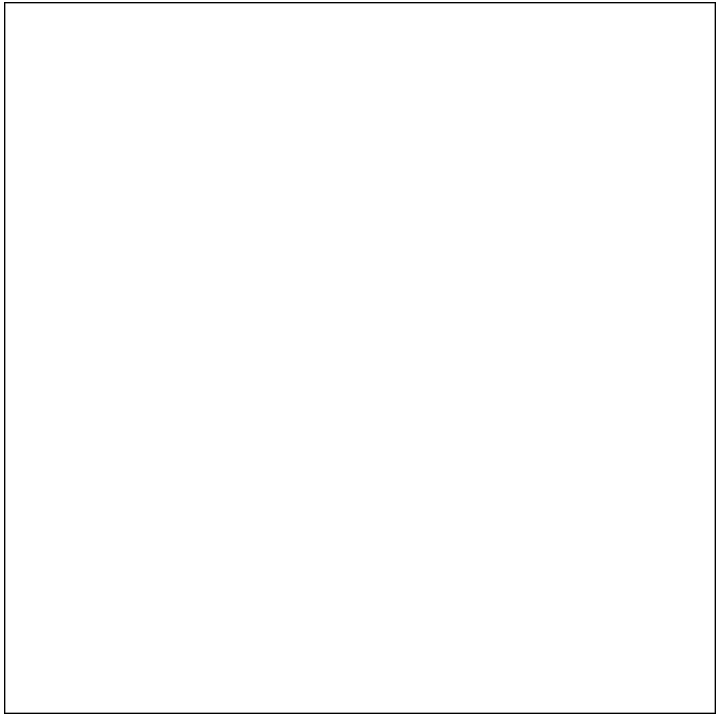




(imageless edition)

- ✍️ Winnie Asara
- 🗣️ Magriet Brink
- 📄 Michelle Kim
- 🗣️ Korean / English
- 📖 Level 3



Chicken and Millipede

닭과 지네



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

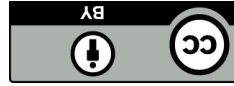
닭과 지네 / Chicken and Millipede

Written by: Winnie Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: (ko) Michelle Kim

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>



닭과 지네는 친구였어요. 하지만 그들은 항상 서로 경쟁을 했
죠. 어느 날 그들은 누가 더 축구를 잘하는 지 알아보기로 했어
요.

...

Chicken and Millipede were friends. But they were
always competing with each other. One day they decided
to play football to see who the best player was.



그들은 축구장으로 가서 게임을 시작했어요. 닭은 빨랐지만 지네는 더 빨랐어요. 닭은 멀리 공을 차지만 지네는 공을 더 멀리 차어요. 닭은 점점 짜증이 났어요.

...

They went to the football field and started their game. Chicken was fast, but Millipede was faster. Chicken kicked far, but Millipede kicked further. Chicken started to feel grumpy.



그들은 승부차기를 하기로 했어요. 처음은 지네가 골키퍼였어요. 닭은 한 골만 넣었어요. 그리고는 이제 닭의 수비할 차례가 되었어요.

...

They decided to play a penalty shoot-out. First Millipede was goal keeper. Chicken scored only one goal. Then it was the chicken's turn to defend the goal.



그 후로, 닭과 지네는 적이 되었어요.

...

From that time, chickens and millipedes were enemies.



지네가 공을 차고 쿨을 넣었어요. 지네는 드리블을 하며 쿨을 넣었어요. 지네는 헤딩을 하고 쿨을 넣었어요. 지네는 다섯 쿨을 넣었어요.

...

Millipede kicked the ball and scored. Millipede dribbled the ball and scored. Millipede headed the ball and scored. Millipede scored five goals.



닭은 자기의 뱃속에 있는 지네가 나올때 까지 기침을 했어요. 맘마 지네와 그 지네는 나무 속으로 숨으려고 기어 올라갔어

요.

...

Chicken coughed until she coughed out the millipede that was in her stomach. Mother Millipede and her child crawled up a tree to hide.



닭은 저서 화가 났어요. 닭은 정말 심한 패배자였어요. 지네는 닭이 화나서 난동을 피우는 모습을 보고 웃기 시작했어요.

...

Chicken was furious that she lost. She was a very bad loser. Millipede started laughing because his friend was making such a fuss.



닭은 트림을 했어요. 그리고는 삼켰다가 뱉었어요. 또 그녀는 재채기와 기침을 했어요. 그 지네는 역겨웠죠!

...

Chicken burped. Then she swallowed and spat. Then she sneezed and coughed. And coughed. The millipede was disgusting!



닭은 너무 화가 나서 부리를 크게 벌리고 지네를 삼켜 버렸어
공.

...

Chicken was so angry that she opened her beak wide
and swallowed the millipede.



엄마 지네가 외쳤어요, “야야 너의 특별한 능력을 사용해봐!”
지네를 공처럼 던져서 공처럼 굴러다니게 만들 수 있어요. 닭은 아프
기 시작했어요.

...

Mother Millipede shouted, “Use your special power my
child!” Millipedes can make a bad smell and a terrible
taste. Chicken began to feel ill.



닭이 집으로 걸어올때, 그녀는 지네의 엄마를 만났어요. 엄마 지네는 “우리 아이 봤니?” 라고 물었어요. 닭은 아무 말도 하지 않았어요. 엄마 지네는 걱정이 되었어요.

...

As Chicken was walking home, she met Mother Millipede. Mother Millipede asked, “Have you seen my child?” Chicken didn’t say anything. Mother Millipede was worried.



그때 엄마 지네는 작은 목소리로 “도와줘 엄마!” 라고 하는 걸 들었어요. 엄마 지네는 주위를 둘러보며 귀기울여 들었어요. 그 소리는 닭 안에서 나오고 있었어요.

...

Then Mother Millipede heard a tiny voice. “Help me mom!” cried the voice. Mother Millipede looked around and listened carefully. The voice came from inside the chicken.